

[Startside](#)>[Find en advokat eller anden juridisk fagperson](#)>[Juridiske oversættere og tolke](#)

Den sprogudgave, du kigger på nu, er i øjeblikket ved at blive oversat af vores oversættere.

spansk

Følgende sprog er allerede oversat.

Swipe to change

**Juridiske oversættere og tolke**

Spanien

Dette afsnit indeholder oplysninger om, hvordan man finder en juridisk oversætter eller tolk i Spanien.

**Hvordan man finder en tolk eller juridisk oversætter i Spanien**

I Spanien findes der ikke detaljeret lovgivning om autoriserede tolke og oversættere.

I henhold til artikel 231.5 i loven om domstolsordningen "kan enhver person, som taler det sprog, der bruges under en mundtlig forhandling, og som forud har aflagt ed eller løfte, fungere som tolk."

Ifølge artikel 440 i strafferetsplejeloven har man ret til at få bistand af en tolk, og i artikel 441 bestemmes det, at "tolken skal udpeges blandt personer med de nødvendige kvalifikationer, hvis sådanne er tilgængelige i området. Hvis der ikke findes nogen, udpeges en lærer i det pågældende sprog, og hvis en sådan ikke findes, enhver person med kendskab til det pågældende sprog."

I artikel 762.8 i strafferetsplejeloven hedder det, at "hvis sagsøgte eller vidner ikke taler eller forstår spansk, skal behandlingen fortsætte i henhold til artikel 398, 440 og 441, uden at den udpegede tolk nødvendigvis skal have de officielle kvalifikationer".

Generelt gælder i **straffe- og civile retlige sager med retshjælp**, at det er justitsministeriet (eller de selvstyrende regioner med kompetence på retsområdet), der betaler oversætteren eller tolken, hvorimod det i **civilsager uden retshjælp** er sagsøger, som bærer omkostningerne til oversætteren eller tolken. Desuden bruges der også tolke i visse **forvaltningsretssager**, såsom asylansøgninger.

For at blive autoriseret tolk eller oversætter skal man bestå en eksamen, som tilrettelægges af udenrigsministeriet. Autoriserede tolke kan udarbejde bekræftede oversættelser.

**Er der gratis adgang til oversætterdatabasen i Spanien?**

Der findes ikke nogen database i Spanien, som indeholder oplysninger om tolke og oversættere.

**Hvordan jeg finder en juridisk oversætter i Spanien?**

**Ministeriet for udenrigsanliggender og samarbejde** offentliggør en liste over personer, som har bestået den relevante eksamen for autoriserede tolke.

Adgang til denne liste er gratis, og den indeholder en liste over sprog i alfabetisk rækkefølge samt navnene på autoriserede oversættere og tolke inden for de pågældende sprog.

**Relevante links****LISTE OVER STATS-AUTORISERED E OVERSÆTTERE OG TOLKE**

Sidste opdatering: 12/03/2019

De nationale sprogudgaver af denne side vedligeholdes af de respektive EU-lande. Oversættelserne er lavet af Europa-Kommissionen. Eventuelle ændringer af originalen, som de kompetente nationale myndigheder har lavet, er muligvis ikke gengivet i oversættelserne. Europa-Kommissionen påtager sig ingen form for ansvar for oplysninger eller data, der optræder i nærværende dokument, eller hvortil der henvises heri. Med hensyn til de ophavsretlige regler i den medlemsstat, der er ansvarlig for nærværende side, henvises der til den juridiske meddelelse.